

## REGOLAMENTO

Sono aperte le iscrizioni alla quarta edizione di Officine Saffi Award (già *Open To Art*). Il premio biennale sostiene e promuove gli artisti che lavorano con la ceramica nell'arte contemporanea e nel design da collezione. In palio 10.000€ e numerosi premi residenza in collaborazione con importanti partner internazionali.

### 1. A CHI SI RIVOLGE

Il concorso è aperto a tutti gli artisti e designer contemporanei che utilizzano la ceramica come linguaggio artistico, senza limiti di età, emergenti e affermati, sia singoli sia parte di un collettivo, senza vincoli tematici, senza alcuna restrizione di genere o nazionalità.

### 2. I PREMI IN PALIO

- **Primo premio in denaro di €10.000**
- **8 Premi Residenza:**

**Sundaymorning@ekwc, Olanda**

*Durata: 4 settimane*

*Cosa include: accesso laboratorio, alloggio, materiali, assistenza e cotture*

*Cosa non include: viaggio, spese personali, vitto*

**Guldagergaard, Danimarca**

*Durata: 6 settimane*

*Cosa include: accesso laboratorio, appartamento, materiali, cotture e budget viaggio*

*Cosa non include: spese personali, vitto*

**Bruckner Foundation, Svizzera**

*Durata: 8 settimane*

*Cosa include: accesso laboratorio, appartamento, cotture*

*Cosa non include: materiali, viaggio, spese personali, vitto*

**Museo della Ceramica di Mondovì, Italia**

*Durata: da concordare con l'artista in base alla propria ricerca*

*Cosa include: accesso laboratorio, alloggio, materiali, cotture, mostra finale all'interno del museo*

*Cosa non include: viaggio, spese personali, vitto*

**Este Ceramiche, Italia**

*Durata: 2/3 settimane, da concordare con l'artista in base alla propria ricerca*

*Cosa include: accesso laboratorio, alloggio, materiali, cotture, assistenza tecnica*

*Cosa non include: viaggio, spese personali, vitto*

**International Ceramic Art Festival, Sasama, Giappone**

*Durata: 4 settimane*

*Cosa include: accesso laboratorio, alloggio, materiali, cotture, mostra finale in occasione del festival*

*Cosa non include: viaggio, spese personali, vitto*

## **Päivi Rintaniemi e Città di Seinäjoki, Finlandia**

*Durata:* 4 settimane

*Cosa include:* accesso laboratorio, alloggio, materiali, cotture, mostra finale

*Cosa non include:* viaggio, spese personali, vitto

## **Premio Speciale Officine Saffi**

Un progetto speciale (mostra, residenza, produzione...) da concordare con l'artista in base alla propria produzione e carriera.

Durante la procedura di iscrizione, ogni artista dovrà indicare a quali premi collaterali ha intenzione di concorrere (si può concorrere a tutti i premi in palio).

Nonostante ciò, qualora un artista vicesse un premio residenza a cui non può partecipare per comprovati motivi, il partner assegnerà il premio a un altro artista finalista.

L'opera vincitrice del primo premio in denaro entrerà a far parte della collezione di Officine Saffi.

Il primo premio in denaro sarà soggetto alla ritenuta d'imposta sul reddito pari al 25% del valore, in conformità con la legislazione vigente in Italia.

### **3. LE GIURIE**

#### COMITATO DI ESPERTI:

Garth Clark, *editor-in-chief Cfile*

Annalisa Rosso, *editor-in-chief Icon Design, co-founder Mr. Lawrence*

Glenn Adamson, *curatore*

Matt Wedel, *artista*

Elisa Ossino, *architetto, interior designer*

Jill Singer e Monika Khemsurov, *Editors-in-chief Sight Unseen*

Isabelle Naef Galuba, *direttrice Museo Ariana*

Laura Borghi, *Officine Saffi*

#### GIURIA:

Alessandro Rabottini, *direttore artistico miart*

Livia Peraldo Matton, *direttrice responsabile Elle Decor*

Christian Larsen, *curatore MAD Museum*

Alvise Braga Illa, *collezionista*

Julian Stair, *artista*

Carolina Orsini, *conservatrice presso MUDEC*

Laura Borghi, *Officine Saffi*

### **4. COSA CANDIDARE**

**Officine Saffi** promuove il superamento del confine tra arte contemporanea, design da collezione e arti applicate, **invita** dunque **gli artisti e i designer a candidare sculture, installazioni, performance, ma anche vasi, sedute, lampade e altri oggetti d'uso.**

L'opera candidata dovrà:

- essere originale
- essere fatta a mano, anche solo parzialmente
- essere prodotta in ceramica (è consentito l'utilizzo di altri materiali in modo non prevalente)
- essere creata negli ultimi due anni
- essere un'opera unica o in edizione limitata

- non aver vinto altri premi
- essere di proprietà dell'artista candidato

## **È possibile candidare una sola opera.**

È fondamentale presentare le opere con delle belle foto su sfondo neutro, accompagnate da una descrizione dettagliata.

Per ragioni espositive, sono privilegiate le opere di dimensioni inferiori a 250x250x200 cm; eventuali opere di dimensioni maggiori saranno comunque valutate dalle giurie.

Per eventuali dubbi vi invitiamo a contattarci via e-mail: [award@officinesaffi.com](mailto:award@officinesaffi.com)

## **5. COME E QUANDO ISCRIVERSI**

Le iscrizioni sono aperte **online** sul sito [www.officinesaffi.com/awards](http://www.officinesaffi.com/awards) dal **31 maggio al 30 novembre 2020**.

## **6. QUOTA D'ISCRIZIONE**

- 50€ per artisti over 35 anni

- 30€ per artisti under 35 anni (o chi ha 35 anni al momento dell'iscrizione)

Officine Saffi Award è un evento senza scopo di lucro. La quota di iscrizione serve esclusivamente a contribuire parzialmente alle spese di organizzazione del premio.

La quota d'iscrizione non è rimborsabile.

Il pagamento della quota d'iscrizione deve essere effettuato in euro, senza oneri a carico di Officine Saffi. Può essere effettuato con carta di credito e Paypal (form presente sul modulo di iscrizione) oppure tramite bonifico bancario:

Intestazione: Officine Saffi Associazione Culturale

Banca: CREDEM, Agenzia n° 15

IBAN: IT93 G030 3201 6150 1000 0003 281

BIC code: BACRIT 21384

Causale: "NOME COGNOME" seguito da "AWARD ENTRY".

Chi intende pagare con bonifico bancario dovrà caricare la ricevuta di effettuato bonifico nel form di iscrizione. Formati ammessi del file: jpg, pdf.

## **7. MOSTRA DEI FINALISTI E PREMIAZIONE**

I lavori degli artisti finalisti saranno esposti dal 3 febbraio al 5 marzo 2021 negli spazi di Officine Saffi, via Aurelio Saffi 7, Milano.

L'allestimento delle opere sarà a cura esclusiva di Officine Saffi.

La cerimonia di premiazione avverrà il 2 febbraio 2021 in presenza dei giurati, dei partner, della stampa e del pubblico.

Tutti gli artisti sono caldamente invitati a partecipare ma non è obbligatoria la presenza.

## **8. COSA RICHIEDE IL MODULO DI ISCRIZIONE ONLINE**

Di seguito trovate tutti i contenuti richiesti nel modulo di iscrizione, vi preghiamo di familiarizzare con questi e di procedere all'iscrizione solo quando avrete tutti i materiali pronti:

- **Dati anagrafici, recapiti e contatti dell'artista**
- **Foto ritratto dell'artista** preferibilmente in verticale, in formato jpg, tiff, massimo 1MB.

- **Immagini dell'opera da candidare**  
minimo 2 e massimo 4 immagini in alta risoluzione su fondo neutro (bianco, nero, grigio) in formato JPG o TIFF ad alta risoluzione (preferibilmente 300 dpi con lato corto 20 cm, massimo 4MB cad.).
- **Didascalia e descrizione dell'opera** (un unico file in formato doc, docx o pdf):
  - o Autore, titolo dell'opera, materia e tecnica, misure espresse in cm (Altezza, Larghezza, Profondità);
  - o Un breve testo in inglese – massimo 1000 battute – che descrive l'estetica e la poetica dell'opera;
- **Valore dell'opera**  
Indicare il prezzo da corrispondere all'artista in caso di vendita e il regime IVA da applicare; indicare inoltre se l'artista è vincolato alla vendita da altre gallerie.  
Il valore dell'opera serve per considerare un'eventuale acquisizione da parte di Officine Saffi, dei partner e dei collezionisti che visiteranno la mostra dei finalisti.
- **Portfolio**  
file pdf che raccoglie immagini delle opere e delle mostre più significative della carriera dell'artista, accompagnate da didascalie. Dimensione massima 7MB.
- **Curriculum Vitae**  
file di testo che raccoglie percorso formativo, mostre personali e collettive, partecipazione a premi e residenze, collezioni pubbliche.  
Dimensione massima 1MB.
- **Documento d'identità**  
In formato pdf o jpeg. Dimensione massima 1MB.
- **Pagamento della quota d'iscrizione**  
tramite conto Paypal, Carta di Credito (con piattaforma Paypal) o Bonifico Bancario.

Per essere valida, la domanda di partecipazione completa in ogni sua parte dovrà essere caricata entro il **30 novembre 2020 alle ore 23:59 CET**. A completamento del modulo di iscrizione, il candidato riceverà una e-mail di conferma di avvenuta accettazione.  
Non è necessario inviare nessuna documentazione via posta ordinaria.

Tutte le informazioni presentate sulla piattaforma sono confidenziali; solo Officine Saffi, il comitato di esperti, la giuria e i partner promotori dei premi collaterali ne avranno accesso.

## **9. COME VENGONO SELEZIONATI I FINALISTI E I VINCITORI**

- Il Comitato di Esperti vaglierà tutte le candidature e sceglierà gli artisti finalisti che saranno esposti presso Officine Saffi. Gli artisti selezionati saranno contattati entro fine dicembre 2020, ma non potranno comunicare la propria partecipazione su social networks, newsletter e sul proprio sito prima della comunicazione ufficiale di Officine Saffi.
- Il 1° febbraio 2021 la Giuria si riunirà per la visione delle opere finaliste e sceglierà il vincitore del primo premio.

- I vincitori dei premi collaterali saranno selezionati dai partner che li promuovono, cioè:  
*Ranti Tjan* per EKWC  
*Mette Blum Marcher* per Guldagergaard  
*Emilie Fargues* per Bruckner Foundation  
*Christiana Fissore* per Museo di Mondovì  
*Giovanni Battista Fadigati* per Este Ceramiche  
*Paivi Rintaniemim* for Amfora and Sejnajoki City  
*Shozo Michikawa* for ICAF  
*Laura Borghi* per Officine Saffi

Il giudizio del Comitato di Esperti e della Giuria è inappellabile.

## 10. CATALOGO

Officine Saffi pubblicherà un catalogo del concorso con tutte le opere finaliste.

Gli artisti che non supereranno la selezione del Comitato degli Esperti saranno comunque citati con “nome, cognome”.

La stampa del catalogo e la realizzazione fotografica saranno a cura esclusiva di Officine Saffi a cui gli artisti cedono tutti i diritti di riproduzione delle immagini delle proprie opere all’atto stesso della partecipazione al concorso, oltre che di eventuali altre immagini (anche di opere diverse da quelle iscritte alla partecipazione del concorso) senza alcun diritto di rivalsa o corrispettivo in proprio favore.

Due copie del catalogo saranno consegnate gratuitamente ad ogni artista finalista.

Gli artisti non selezionati potranno acquistare il catalogo online al 50% del prezzo di copertina.

Le copie del catalogo potranno essere ritirate durante la mostra dei finalisti, oppure acquistate sul sito <https://www.officinesaffi.com/en/publications>

## 11. RESPONSABILITÀ E ASSICURAZIONI

Officine Saffi garantisce la massima attenzione nelle fasi organizzative ed espositive del Premio dotando la sala espositiva di un sistema di allarme e di personale qualificato, tuttavia declina ogni responsabilità per eventuali furti, incendi o danni di qualsiasi natura alle opere che possano verificarsi durante la manifestazione.

Officine Saffi non assicura le opere durante nessuna fase del concorso. Gli artisti si impegnano a rinunciare ad ogni azione di rivalsa nei confronti di Officine Saffi per eventuali danni che le opere potrebbero subire durante la manifestazione. Gli artisti potranno provvedere, a loro cura e spese, ad assicurarsi presso una compagnia di loro gradimento.

Qualora un’opera pervenisse al concorso non integra, l’artista sarà invitato a spedirne una similare in tempi brevi.

## 12. SPEDIZIONE DELLE OPERE

La spedizione delle opere finaliste è a carico e cura degli artisti.

Si richiede il rispetto degli standard minimi di sicurezza nella movimentazione di opere d’arte ceramica e che le opere siano imballate a regola d’arte. Gli artisti extra CEE dovranno provvedere al pagamento dei dazi doganali italiani, pari al 10% o al 22% del valore dichiarato della propria opera, si consiglia quindi di contattarci prima di procedere alla spedizione, così da evitare di pagare oneri non necessari.

### **13. RICONSEGNA DELLE OPERE**

Al termine della mostra, Officine Saffi imballerà tutte le opere e si metterà in contatto con gli artisti, i quali dovranno provvedere ad organizzare il ritiro a proprie spese.

Si consiglia agli artisti di accompagnare la spedizione con le istruzioni per il re-imballo.

Se entro 30 giorni dalla data di chiusura della mostra l'artista non organizzerà il reso della propria opera, Officine Saffi si riserva il diritto di disporne liberamente.

Qualora l'artista decida di voler donare l'opera a Officine Saffi, la segnalazione potrà essere comunicata a [award@officinesaffi.com](mailto:award@officinesaffi.com).

### **14. PRIVACY E DIRITTI**

I partecipanti al Premio autorizzano Officine Saffi a trattare i propri dati personali ai sensi della legge 675/96 (cosiddetta legge sulla Privacy) e successive modifiche D.lgs.196/2003 (codice Privacy) così come del GDPR. I partecipanti concedono gratuitamente a Officine Saffi i diritti di riproduzione delle immagini delle opere e dei testi rilasciati al Premio per il sito internet della manifestazione e per le varie forme di promozione e comunicazione.

Gli artisti autorizzano altresì la ripresa fotografica, filmica, televisiva o digitale delle loro opere e gli utilizzi che Officine Saffi riterrà opportuni al fine della promozione del concorso e delle proprie iniziative, in via esemplificativa e non esclusiva, su cataloghi, inviti, brochure, materiale promozionale, articoli su riviste cartacee e su internet, siti internet, spot pubblicitari e materiale promozionale in genere.

### **15. CONSENSO**

L'adesione e partecipazione al premio implica l'accettazione incondizionata di tutti gli articoli del presente bando. L'organizzazione si riserva il diritto di apportare variazioni al bando qualora se ne presenti la necessità, la versione aggiornata sarà sempre disponibile online sul sito.

### **16. OFFICINE SAFFI**

Officine Saffi è un'associazione culturale che promuove dal 2011 la ceramica contemporanea internazionale. Il progetto si distingue per la sua multidisciplinarietà, abbracciando il mondo dell'arte contemporanea, del design e delle arti decorative. La sua missione si espleta attraverso una galleria, un laboratorio, una casa editrice ed un premio biennale; queste realtà lavorano in autonomia, ma sono accomunate dallo stesso spirito di ricercatezza, selezione e innovazione. La fondatrice del progetto, Laura Borghi, segue ogni progetto affiancata da un team giovane e appassionato. Insieme ai partner internazionali, Officine Saffi ha sviluppato una rete che negli anni ha avuto un ruolo fondamentale nella diffusione della cultura della ceramica in Italia e all'estero.

## 17. PARTNERS

Sundaymorning@ekwc: <https://sundaymorning.ekwc.nl/>

Guldagergaard: <http://ceramic.dk/>

Museo della Ceramica di Mondovì: <https://www.museoceramicamondovi.it/>

Bruckner Foundation: <http://www.ceramique-bruckner.ch/en>

Este Ceramiche: <https://www.esteceramiche.com/it/>

Päivi Rintaniemi: <https://rintaniemi.fi/>

Città di Seinäjoki: <https://www.seinajoki.fi/>

ICAF, Sasama: <https://www.icafe-sasama-en.com/>

Media Partner: Artribune, Exibart, That's Contemporary  
con il Patrocinio del **Museo Internazionale delle Ceramiche**

Per ulteriori informazioni vi invitiamo a contattarci preferibilmente via email.

Informazioni:

+39 02 36685696

[award@officinesaffi.com](mailto:award@officinesaffi.com)

[www.officinesaffi.com](http://www.officinesaffi.com)

[#officinesaffiaward](#)

[@officinesaffi](#)